

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 108 (2013)  
**Heft:** 1: Die schönsten Cafés = Les plus beaux cafés

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Schmid, Adrian

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

2 ZUR SACHE/AU FAIT

FORUM

6 **Lorenz Hubacher**

**Renaissance des Kaffeegenusses**

Le plaisir du café: une renaissance

12 **Marco Guetg**

**«Zur Kaffeekultur gehören auch Geräusche»**

Café rime avec culture et... bruits de toutes sortes

16 **Isabelle Brunier**

**Histoire d'un recensement**

Hintergründe eines Inventars

20 **Oliver L. Schreiber**

**Nicht daheim und doch zu Haus**

Une deuxième maison

24 **Julien Magnolay**

**Le voyage a fait de nous des bistrotiers**

Wie wir zu Bistrobetreibern wurden

28 GUT ZU WISSEN/BON À SAVOIR

30 FRISCH GESTRICHEN

PEINTURE FRAÎCHE

SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ

PATRIMOINE SUISSE

32 **La densification en image**

Ein Film über das Verdichten

34 **Prix Wakker 2013 à Sion**

Wakkerpreis 2013 an Sitten

37 **Baudenkmäler und Energiezukunft**

Avenir énergétique

38 **Ferien im Baudenkmal**

Vacances au cœur du Patrimoine

40 **Zivildienst für den Heimatschutz**

Service civil pour Patrimoine suisse

41 SEKTIONEN/SECTIONS

44 VON MENSCHEN UND HÄUSERN

DES MAISONS ET DES HOMMES

46 BÜCHER/LIVRES

48 LEA, LUC & MIRO



## JA zum Raumplanungsgesetz

Die Zersiedelung unseres Landes schreitet drastisch voran: Jede Sekunde wird ein Quadratmeter Land zubetoniert. Das entspricht jährlich der Fläche des Brienzersees. Der Schweizer Heimatschutz will deshalb den Raubbau an der Natur und unseren Kulturlandschaften stoppen.

Das neue Raumplanungsgesetz ist ein wichtiger Schritt dazu: Endlich kann damit die Zersiedelung gebremst werden. Mit grossem Mehr haben sich der Bundesrat sowie der National- und Ständerat für den Schutz der Landschaft ausgesprochen. Leider wurde gegen diesen ausgewogenen Kompromiss das Referendum ergriffen. Somit werden die Schweizer Stimmberechtigten am 3. März an der Urne entscheiden müssen. Der Schweizer Heimatschutz engagiert sich mit allen seinen Kräften für ein JA und empfiehlt Ihnen, dem Raumplanungsgesetz für den Schutz unserer Kulturlandschaften zuzustimmen.

Wir laden Sie zudem zu einer Reise durch die schönsten Cafés und Tea Rooms der Schweiz ein. Unsere aktuellste Publikation dokumentiert 74 herausragende Lokale. Sie beeindruckt mit der Originalität ihrer Interieurs, mit einer überzeugenden Architektur und nicht zuletzt mit gutem Kaffee. Die Bestellkarte finden Sie am Schluss dieser Zeitschrift.

Adrian Schmid, Geschäftsführer Schweizer Heimatschutz

## OUI à la Loi sur l'aménagement du territoire

Le mitage de notre pays par des constructions se poursuit à un rythme sans précédent: il se bétonne un mètre carré de terrain chaque seconde. Cela représente chaque année une surface équivalente au lac de Brienz. Patrimoine suisse souhaite stopper le pillage de la nature, de nos paysages cultivés et de nos sites culturels.

La nouvelle Loi sur l'aménagement du territoire constitue une étape importante sur cette voie: elle permet enfin de donner un coup d'arrêt au mitage du paysage. Le Conseil fédéral, le Conseil national et le Conseil des Etats se sont prononcés à une importante majorité en faveur de la protection du paysage.

Malheureusement, ce compromis équilibré a été attaqué par référendum. Le peuple suisse devra donc se prononcer le 3 mars prochain. Patrimoine suisse s'engage de toutes ses forces pour un OUI à la révision et vous recommande d'accepter la Loi sur l'aménagement du territoire pour assurer la protection de nos paysages.

Nous vous invitons par ailleurs à partir à la découverte des plus beaux cafés et tea rooms de Suisse. La publication qui vient de paraître présente 74 établissements remarquables qui impressionnent par l'originalité de leurs intérieurs, leur architecture convaincante et, détail important, leur bon café. Un bon de commande se trouve en dernière page de ce numéro.

Adrian Schmid, secrétaire général de Patrimoine suisse

Titelseite: *Confiserie Schiesser in Basel*  
(Bild: D. Suter, Schweizer Heimatschutz)

Page de couverture: *Confiserie Schiesser à Bâle*  
(photo: D. Suter, Patrimoine suisse)